

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 194/2014 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 194/2014

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第13/2001號法律第四條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 13/2001, o Chefe do Executivo manda:

經考慮法官委員會及檢察長分別就各法院及檢察院的工作需要所作的報告後，本人現訂定為進入法院及檢察院司法官團編制而錄取參加第五屆培訓課程及實習的投考人名額為二十四名。

Tendo em conta a informação sobre as necessidades de serviço nos tribunais e no Ministério Público, prestada, respectivamente, pelo Conselho dos Magistrados Judiciais e pelo Procurador, fixo em vinte e quatro o número de vagas para o quinto curso e estágio de formação para ingresso nos quadros das magistraturas judicial e do Ministério Público.

二零一四年六月二十七日

27 de Junho de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 195/2014 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 195/2014

鑒於有需要委任一健康檢查委員會為澳門保安部隊高等學校舉辦之第十五屆警官培訓課程之報考者進行體格檢查。

Tornando-se necessário proceder à nomeação da Junta de Saúde para realizar as inspecções médicas aos candidatos ao concurso de admissão ao 15.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública, a ministrar na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (ESFSM).

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據四月十五日第93/96/M號訓令核准之《澳門保安部隊高等學校規章》第一百零一條第二款之規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 101.º do Regulamento da ESFSM, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, o Chefe do Executivo manda:

一、健康檢查委員會於澳門保安部隊高等學校內運作，並由以下成員組成：

1. A Junta de Saúde funciona nas instalações da ESFSM, e é constituída por:

主席：張秀蘭警務總長

Presidente: Intendente Cheong Sao Lan.

委員：鄭錦強醫生

Vogais: Dr. Kong Kam Keong;

原璧珊醫生

Dra. Yuen Pek San.

候補：

Suplentes

主席：許永強一等消防區長

Presidente: Chefe de Primeira Hoi Weng Keong.

委員：黎裕忠醫生

Vogal: Dr. Lai U Chong.

二、本批示立即生效。

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

二零一四年六月三十日

30 de Junho de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.